

CAP À L'EST

musique classique, contemporaine et populaires de Hongrie et Roumanie

DIMANCHE 20 MARS 2022 à 17:00

Le Belvédère du Rayon Vert, Cerbère
instantdonne.net | hotel-belvedere-cerbere.fr

Cap à l'est

Intégrée à l'empire austro-hongrois jusqu'au début du XX^e siècle, la Hongrie se trouve au centre d'une mosaïque de pays limitrophes qui composent ce vaste empire. Sa musique est marquée par les influences roumaines, tchèques ou autrichiennes, notamment par le biais des migrations des tziganes. Au début du XX^e siècle, les compositeurs hongrois prendront conscience de ce riche patrimoine. Ainsi, Béla Bartók (pionnier de l'ethnomusicologie et grand collecteur de musique traditionnelle) en revendique l'héritage. Plus récemment, György Kurtág, qui tout développant un langage personnel fait de sobriété et de formes brèves, n'en reste pas moins fidèle à son identité hongroise. En contrepoint de leurs œuvres, le programme propose des mélodies et danses de *Bonchida*, village hungarophone de l'actuelle Roumanie, ainsi qu'une composition de Grigoraș Dinicu, violoniste virtuose roumain issu de la communauté Rom. Le cymbalum, instrument emblématique de la musique hongroise s'associe ici à la clarinette, au violon et au piano.

Chant traditionnel hongrois de Noël

Mostan kinyílt 4'
pour cymbalum

Béla Bartók (Autriche-Hongrie, 1881 – USA, 1945)

Six danses populaires roumaines, Sz. 56, BB 68 6'
transcription pour clarinette, violon, piano et cymbalum

1. *Bot tánc – Jocul cu bâță / Danse du bâton*
2. *Brâul / Danse du châle*
3. *Topogó – Pe loc / Sur place*
4. *Bucsumí tánc – Buciumeana / Danse de Bucsum*
5. *Román polka / Polka roumaine*
6. *Aprózó – Măruntel / minuscule – danse rapide*

Grigoraș Dinicu (Roumanie, 1889-1949)

Hora Mărtisorului 4'
transcription pour violon, piano et cymbalum

György Kurtág (Roumanie, 1926)

Tre Pezzi per clarinetto e cimbalom (1996) 4'30"

1. *Adagio*
2. *All'ongherese / À la hongroise*
3. *Epilogo / Épilogue*

Béla Bartók

Contrastes Sz 111 (1938)
pour violon, clarinette et piano

1. *Verbunkos / danse de recrutement* 5'
2. *Sebes / vif* 6'30"

Musique populaire (anonyme)

Six mélodies populaires du village de Bonchida 8'
transcriptions pour clarinette, violon, piano et cymbalum

L'INSTANT DONNÉ

Caroline Cren piano

Maxime Echardour cymbalum

Saori Furukawa violon

Mathieu Steffanus clarinette



L'INSTANT DONNÉ



L'Instant Donné bénéficie du soutien du Ministère de la Culture / DRAC Île-de-France au titre du conventionnement triennal, de la SPEDIDAM et de la SACEM – la culture avec la copie privée. En 2023, L'Instant Donné participera au programme « Mondes Nouveaux » au Belvédère du Rayon Vert à Cerbère.

retrouvez toute la programmation sur **WWW.INSTANTDONNE.NET**